

《耳より情報》

みみよいじょうほう
し とく じょうほう
(知って得する情報)

にほんご 母語 としな いとこ と 保護者のための
こうこうしんがく さんか
「高校進学ガイダンス2012」に参加を!

「日本の高校に入るにはどうしたらいいの?」と困っている外国出身のお子さんや保護者の人はいませんか。SIAでは、今年もそのような人たちのために「高校進学ガイダンス」を行います。この機会を逃さないように、親子で参加し、説明を聞いたり相談したりしてください。参加費無料で、多言語の通訳の用意もあります(*言語によっては通訳がつけられない場合もあります)。

- ◆日時: 2012年8月4日(土) 13:30 ~ 16:30
- ◆会場: 大宮ソニックシティビル4階 市民ホール
- ◆申込み: 7月31日(火)までに、SIAへ、FAXかE-mailで
- ◆問合せ: SIA TEL.048-833-2992, FAX.048-833-3291
E-mail: sia@sia1.jp, http://www.sia1.jp/guidance/guidance.html

SKIPシティ国際Dシネマ映画祭2012!

今年も、世界中からDシネマ(デジタルで撮影・編集・上映する映画作品)が、川口市に大集合!この映画祭は毎年開かれていて、今年で9回目、84の国と地域から応募あり。あなたの国の作品にも出会えるかも!映像ミュージアムや野外上映をはじめ子どもも楽しめる施設やイベントが盛りだくさん。

- ◆時: 2012年7月14日(土) ~ 22日(日) *期間中は無休
- ◆場所: SKIPシティ彩の国ビジュアルプラザ(JR京浜東北線川口駅よりバス10分) TEL.048-263-0818, http://www.skipcity-dcf.jp/

<新シリーズ> ~自然災害に備えて~ (2)「突然、竜巻が発生したら・・・」

今年5月6日(日)お昼過ぎ、茨城県つくば市を竜巻が襲い、大きな被害が発生しました。日本人のほとんどは、「竜巻とはアメリカでよく起こる自然現象で、日本ではこんな竜巻は起きない」と思っていたので、大変ショックを受けました。突然、竜巻が発生したらどうしたらよいのでしょうか。専門家によれば、「丈夫な建物の中に逃げ込む」、「家の中では、1階の中心に近い窓のない部屋や押入れ、トイレ、風呂場などで、体を小さくして布団を被るなどして身を守る」、「外で竜巻を見て逃げるときには、竜巻の進行ルートの直角方向に走る」ことなどが重要だそうです。

《有价值的信息》

~为了防备自然灾害~

不以日语为母语的學生及家長,
來參加“2012年高中報考說明會”吧

您周围或许有想进日本高中读书但又不知道怎么报考的外国学生或家长吧。埼玉县国际交流协会(简称SIA)专为这些学生和家举办“高中报考说明会”。会上不仅能了解报考情况,还能向与会的学校老师直接咨询。建议学生和家一起来参加,不要错过这个机会。说明会免费并由志愿者担任多语种的翻译(*有些语种没有翻译)。

- ◆日期: 2012年8月4日(六) 13:30~16:30
- ◆地点: 大宮ソニックシティビル4楼 市民ホール
- ◆申请办法: 截止7月31日, 用传真或电子邮件向SIA申请
- ◆问讯: SIA 电话:048-833-2992 传真:048-833-3291
E-mail: sia@sia1.jp, http://www.sia1.jp/guidance/guidance.html

2012年国际数码电影节 将在SKIP CITY拉开帷幕!

今年,来自各国各地的数码电影(以数字方式摄影、编辑和放映的电影作品)又云集到川口市SKIP CITY来了!*SKIP CITY是埼玉县建在川口市的电影智能馆,共有4个主题馆。数码电影节每年都在这里举办,今年是第九届,共有84个国家和地区报名参加,届时您或许能欣赏到贵国的电影作品。馆内有影视博物馆及露天电影等老少皆宜的娱乐设施和节目,欢迎您偕同家人或朋友光临。

- ◆日期: 2012年7月14日(六) ~ 22日(日) *电影节期间不休息
- ◆地点: 「SKIPシティ 彩の国ビジュアルプラザ」(JR京浜东北线川口站 公交车约10分钟)
电话: 048-263-0818 网站: http://www.skipcity-dcf.jp/

<新系列> ~防御自然灾害~ (2) “如果龙卷风突然袭来了,该怎么办?!”

今年5月6日(日)中午稍后,茨城县茨城市遭到龙卷风的突然袭击,损失巨大。至此,几乎所有的日本人都认为龙卷风是属于易在美国出现的自然现象,与日本无缘。谁知龙卷风竟突然袭卷茨城,居民大为震惊和困惑。

面对突如其来的龙卷风,我们该怎么办?!

专家告诫人们应躲进结实的建筑物内;若身处独栋住宅,最好藏到一楼较中间的且近处没有窗户的房间、壁橱、厕所、浴室等处,卷曲身躯用被褥盖在身上护身;如果是在户外遭遇龙卷风,是要朝龙卷风路线的垂直方向撤离才行。



さいだんほうじん さいたまけんこくさいこうりゅうきょうかい
財団法人 埼玉県国際交流協会 (SIA)
〒330-0074 さいたま市浦和区北浦和5-6-5
浦和合同庁舎3階
TEL.048-833-2992 FAX.048-833-3291

Saitama International Association (SIA)
3F Urawa Godo Chosha, 5-6-5 Kitaurawa,
Urawa-ku, Saitama-shi, Saitama-ken 330-0074
E-mail: sia@sia1.jp URL: http://www.sia1.jp